

\c 3

\s Nuik: Blong duo-yap ba no, nebut tuon-tuon, lemoy go.

Tema: Di dalam murid-murid terjadi pertengkaran.

\r 1 Korintus 3:1-9

\p

\v 1 Esang, dem debui, blong duo-yap! Ngga ku nogo, genam lo motnang no

Kasih, saudara-saudara yang percaya! Pada waktu itu, saya

nebut pen go, wime-newet ey go sedue kabung nogo kalik so kua.

berbicara kepada kalian, tidak seperti orang-orang rohani.

No, kukunan sedue kabung, Blong Dem ba no maning min so

Tetapi, kepada orang-orang dunia, yang di dalam Kristus

susup go denok nogo kalik.

masih minum susu seperti anak-anak.

\v 2 Ngganemot sogo so, motnang nogo, min-ip kalik go

Sebab itu, kepada kalian diberikan pengajaran seperti air susu,

nebut pen-a gabe i-iti. Ten dawin ey go kalik sogo nebut pen, ya kua iti.

untuk kanak-kanak. Tidak diberikan seperti makanan yang keras.

Seni so, motnang, ten dawin ey go kalik go, ya kua gut.

Benar, kalian tidak dapat menelan yang seperti makanan keras.

Nggeasui go, motnang nebut pen dawin ey go, maning ya kua keng dali.

Sekarang, kalian belum bisa menerima pembicaraan yang keras juga.

\v 3 Motnang go wali, kukunan ey maning tegan lo keduik go kalik.

Kehidupan kalian masih seperti terikat dengan dunia.

Yang, motnang ba nogo, nebut tuon-tuon, nemukum, maning gemang go.

Yah, dalam kehidupan kalian masih ada pertengkaran, keinginan mata,

Ngga sik so gabe senong: Seni so, motnang, maning kukunan

Dari situ bisa tahu: Sungguh, kalian masih

nogo tegan lo keduik go kalik, kukunan sedue kabung temu ey mo kerlam!

terikat seperti, sudah sama dengan orang-orang dunia lain!

\v 4 Nggano, motnang sik sogo, sedue meno lo pu go:

Dan seorang dari antara kalian berkata:

“Genam ngge, Paulus go sedue kabung!”
”Saya ini adalah orang golongan Paulus!”

Nggano, temu lo pu go: “Genam ngge, Apolos go tete!”
Dan yang lain berkata:”Saya ini adalah orang golongan Apolos!”

Tangeng-tangeng, ngga kalik sesemu go sik so, mea ikum:
Dari pertengkaran seperti itu, akan terlihat:

Seni so, motnang, kukunan sedue kabung ey mo kerlam.
Sungguh, kalian sudah sama dengan orang dunia.

\v 5 Apolos-dem ngga, sogo kalik go sedue? Nggano, Paulus-dem ngga,
Saudara Apolos orang yang bagaimana? Dan saudara Paulus juga orang

sogo kalik go sedue dali? Nemotnang ngge, Woy Dem lo, mot go!
yang bagaimana? Mereka ini orang yang sudah disuruh Tuhan !

Wali nebut so pepen klong go, sedue. Ngga tang sogo so, motnang, Woy Dem no,
Yang memberitakan kabar baik. Sebab itu, kalian percaya kepada Dia

dabui iti go gabe keng. Nemot go-nemot go kebal tap,
dan mengikutinya. Seperti cara kerja

Woy Dem lo mo wasey go kalik.
yang diberikan Tuhan kepada masing-masing.

\v 6 Ngge, di don kalik gabe:
Ini, seperti biji tanaman:

Genam lo nemot-a kuali go, Apolos lo bu-a gemang sot.
Saya yang menanam dan Apolos yang menyiram.

No, Ki Wali Iram lo, nemot go tip gemang pupung.
Tetapi Allah yang menumbuhkannya.

\v 7 Ngge se senong! Di don so kuali go, bu so sot go sedue, ngga, nuey-a!
Harus mengerti ini! Yang menanam dan menyiram, tidak apa-apa!

No, Ki Wali Iram tip so pupung go-a, ta waysagi ey se mlak!
Tetapi, Allah yang menumbuhkan, harus dipegang dengan teguh!

\v 8 Seni so, nemot so kukual go, nggano bu so sosot go, kunala mo kerlam.
Sungguh, yang menanam dan yang menyiram, sama pengharapannya.

nemotnang, nemot go-nemot go, seguot tang so, taiti mea iti.
akan diberikan upah kepada mereka masing-masing, sesuai usahanya.

\w 9 Yang, atnang ngge, andua si-yap, Ki Wali Iram go kebal sedue seguong!
Yah, kami adalah teman, sekerja Allah saja.

Nggano, motnang ngga, Ki Wali Iram go usu ey, yap ey gemang.
Dan kalian adalah ladang dan bangunan Allah.

\s Nuik: Yap kutrui ngga, Woy Dem seguong-a klaya.
Tema: Tuhan yang adalah satu-satunya dasar bangunan.

\r 1 Korintus 3:10-23

\p

\w 10 (Motnang ngge, Ki Wali Iram go blong duo yap gemang.)
(Kalian adalah umat Allah, yang kekasih.)

Genam ngge, wali yap klik naklay mo senong go, sedue gabe.
Saya ini, adalah orang yang ahli membangun.

Seni so, Ki Wali Iram go taiti-klum, genam no iti go sik sogo,
Sungguh, dari kasih karunia Allah, yang diberikan kepadaku,

Wali yap kutrui, banim no genam lo gabe mo tui.
saya sudah meletakkan dasar bangunan.

Kutrui dali go nggenemot blo no, kebal sedue temu weng go,
Diatas dasar itu, orang kerja lain sudah datang,

gemang klik-neton. No, nemotnang tang so, suey so se ikum!
dan membangun di atasnya. Tetapi, mereka sendiri harus memperhatikan!

Kutrui ngga blo nogo, sogo kalik so ya klik.
Bagaimana membangun di atas dasar itu.

\w 11 Yang! Kutrui tui go ngga, Iram Yesus seguong-a klaya!
Yah! Dasar yang sudah diletakkan, hanya Yesus Kristus satu-satunya!

Seni so, ngga kalik go kutrui, sedue meno logo ya kua tui.
Sungguh dasar seperti itu, tidak orang lain yang dapat meletakkannya!

\w 12 Ngga blo no, sedue kabung lo klik go: Emas logo, perak logo, demu
Di atasnya orang membangun dengan: Emas, perak, batu,

logo, di logo, neguen logo, udong logo.
kayu, rumput dan jerami.

\v 13 No, nemotnang go kebalı ngganemot go seni, mea ikum! Seni so, Woy
Tetapi, hasil perkerjaan mereka, akan terlihat! Sungguh, pada

Dem go ku nogo, Nemot koy ey mea iti go pung. Nggano, sedue
hari Tuhan, Dia akan membahwa api! Dan pekerjaan

klay-klay go kebalı, koy ngganemot lo yatrang mea tui.
setiap orang akan diuji dengan api.

\v 14 Nando go kebalı, don ey gigit go, nemot go seguot sogo, taiti mea iti.
Bangunan siapa yang bertahan, dia akan menerima upah keringatnya.

\v 15 Nando go kebalı, koy lo kuim go, nemot ide ey mea tra.
Siapa punya perkerjaan yang terbakar, dia akan menderita.

No, nemot tang go-a, iseng ey, ta ulue so, mea susuoy-sayon.
Tetapi, dia sendiri akan selamat dengan penderitaan dan tangan hampa.

\v 16 Motnang, kua senong? Motnang ngge, Ki Wali Yap gemang.
Kalian belum tahu? Kalian adalah Bait Allah.

Seni so, Ki Wali Waglo motnang ba so gemang susuing.
Sungguh, Roh Allah berdiam di dalam kalian.

\v 17 Ki Wali Yap, Nemot-a gabe! Motnang ngge, Ki Wali yap ngganemot gemang.
BaitAllah, adalah suci! Kalian adalah Bait Allah itu.

Nando lo Ki Wali yap togut go, Ki Wali Iram lo nemot mea togut dali.
Siapa yang menghancurkan Bait Suci, Allah akan menghancurkannya.

\v 18 Ngganemot sogo so, mot tang sogo wamoy kua, mlue!
Oleh sebab itu, jangan menipu diri sendiri!

No, nando lo duing go, nemot kukunan ngge sik sogo kunala, waglo-senong
Tetapi siapa, yang berpikir, bahwa dia mempunyai hikmat dari dunia ini

kalong ey go, nemot tang go-a puplu so se lemoy! Ngga tang sogo so,
yang bijaksana, dialah harus menjadi bodoh! Hanya dengan demikian

nemot go kunala waglo-senong, Ki Wali Iram sik sogo ey, mea lemoy.
hikmat dari Allah akan bertumbuh.

\v 19 Kukunan sik sogo waglo-senong ngge, Ki Wali Iram nogo puplu so.
Yah, hikmat yang ada di dunia ini, adalah bodoh bagi Allah.

Wali Sam klaut ba no mo klik go kalik: “Sedue senong kalong ey go
Seperti yang tertulis dalam Kitab Suci: “Orang yang berhikmat,

kukunan go waglo ey go, Nemot lo ta gabe mo mlak.”
dari dunia, akan dipegang oleh Dia.

\v 20 Nggano, Wali Sam klaut ba no, ngge kalik so pu dali go:
Dan dalam Kitab Suci di katakan seperti ini:

“Seni so, waglo-blong ey go sedue kabung lo duduing go, atuia, naklay-naklay
”Sungguh, pikiran dan semua rencana orang-orang berhikmat, semuanya

Woy Dem lo mo senong! Sedue go, waglo-blong naklay ngga, ulue so!”
sudah diketahui oleh Tuhan. Semua hikmat manusia ini, kosong!”

\v 21 Yang! Ki Wali Iram sik sogo senong-duduing naklay, motnang go ta ba so gemang.
Kalau seperti itu, semua ini sudah adalah didalam tanganmu.

Motnang logo klui-klui go sui-a, tebadali go ya kua iti!
Kamu jangan mengangkat nama guru-gurumu dengan percuma.

\v 22 Nemot-a, seni so: Paulus, Apolos, Kefas, kukunan ngge,
Walaupun adalah: Paulus, Apolos, Kefas, dunia ini

kebong-wali, nggeasui go ku, ku santegun go,
mati dan hidup, masa kini, masa yang akan datang,

ngga naklay motnang lo ta mea mlak. Ngga-ngga, Iram Yesus go sui no motnang go
seguong gemang.
semuanya itu dapat dikuasi oleh kamu. Semuanya itu adalah milik kalian.

\v 23 No, (kua kay!) Motnang ngga, Iram Yesus go gemang!
Tetapi, (jangan lupa) kalian adalah milik Kristus!

Nggano, Iram Yesus ngga, Ki Wali Iram go!
Dan Kristus adalah milik Allah!